



КПС

ВІСНИК

ПЛАСТУ АВСТРАЛІЇ

07/2011

Рік Пласту починається 1-го серпня – будьте іскрою!

У зв'язку з тим, що восени 2011 р. припадає 100-ліття зародження перших пластових (скавтських) частин на території України, а на 12-го квітня 2012р. 100-ліття офіційного заснування Пласту у Львові, Головний Провід Пласту проголошує час від 1-го серпня 2011р. до 31-го серпня 2012р. РОКОМ ПЛАСТУ! Крайова Пластова Старшина закликає всіх українських установ і українську громадськість в Австралії сприяти розвитку Пластового руху і вихованню молоді для добра українського народу. Протягом цілого ювілейного року, кожний пластун та пластунка у світі має носити офіційну відзнаку святкування 100-ліття Пласту над правою кишенею однострою. Наш власний пластун сеньйор Ігор Осідач склав проєкт офіційної відзнаки та виграв світовий конкурс, за що ми йому грателюємо! Отримайте вашу власну відзнаку святкувань від свого найближчого станичного проводу.



Canberra went sailing



Victoria saw a goat

& a whole bunch from all over Australia went to vyshkil





ВМІЛІСТЬ "100-ЛІТТЯ ПЛАСТУ"

Увага виховники УПЮ і юнацтво

З нагоди 100-ліття Пласту, Головна Булавна УПЮ, ст.пл. Діана Юрчук і Комітет приготували Вмілість "100-ліття Пласту"

Цю Вмілість будуть робити всі юнаки і юначки в протязі Ювілейного Року Пласту, від серпня 2011 до серпня 2012.

Цю вмілість відповідна до будь-якого віку.

Тема вмілості є початки Пласту і відродження Пласту в Україні, історія Пласту в кожній країні, історія кожного юнацького куреня

Вимоги до вмілості і допоміжні матеріали поміщені на Пластовій веб-сторінці:
<http://upyu.plastscouting.org/vmilosti/100/>

Прочитайте як почався Пласт в Австралії і в інших країнах світу!

пл сен Оля Дудинська

Історичний момент: НКПЗїзд уповноважив КПС перевести інкорпорацію

Перший раз в історії діяльності Крайової Пластової Старшини Австралії, Надзвичайний Крайовий Пластовий Зїзд ретельно прийняв резолюцію уповноваження Крайової Старшини перевести інкорпорацію асоційованої установи якої головна ціль: збирання та упорядкування добродійних фондів для розвиток пласту в Австралії. Члени та делегати від усіх станиць поприїжджали на зїзд, який відбувся в суботу 28-ого травня 2011р. в 10-ій годині ранку в пластовій домівці в Ессендоні, Вікторії. Крайова Старшина подала детальну презентацію щодо структури та пропонованої дії асоційованої установи, та її співположення із крайовою пластовою організацією. Хоч статут Пласту Австралії був прийманий на 13-ому КПЗїзді в 1977р., до цього часу, крайова пластова організація ніколи не була легально зареєстрована. В найближчому часі, пропонована інкорпорація дасть Крайовій Старшині нову можливість здобувати урядові дотації та фінансові спонсорства, приймати заповідання, та заощадувати гроші для станиць із крайовим зеднанням стейтових страхових полісів. Але найголовніше,

інкорпорація специфічної асоційованої установи дасть старшині більше часу перекласти діючий КП статут на англійську мову та технічно переробити його для майбутньої інкорпорації загальної крайової пластової організації в Австралії. Дальші інформації щодо прогресу інкорпорації можна прочитати на веб сторінці www.plast.org.au/kps. Крайова Старшина сердечно дякує всім пластунам які радили в цій справі, а особливо Сіднейській фірмі Pavuk Legal за їхню визначну роботу в готовленні всіх юридичних документів пов'язані з інкорпорацією.



LESH TABIR 2011 Goat Soup? Anyone? Tasty!

Number one soviet ski instructor Bogoslav is in training for Lesh Tabir 2011. Kalyna Mt Hotham September 2011. Info & registration packs available on the website.

ЮМПЗ – УКРАЇНА 2012

ЮМПЗ – Україна will be held over a 2 week period in August 2012.

Programs will be run for novatstvo, unatsvto and vykhovnyky as well as for strashi plastuny / seniory / parents / ex-plastuny in 2 week long stages. Plast Ukraina is asking all those interested in attending to fill out a survey at:
<http://www.plast.org.ua/100/anketa/> by 10 September 2011.



Proposed programs for each ulad:

УПН + ВИХОВНИКИ

Етап #1 - від 10 серпня до 18 серпня

- табори по зацікавленнях

Етап #2 - від 18-го серпня до 24-го серпня

- Один великий табір, об'єднаний легендою в 4 підтабори різних напрямків: мистецький, історичний, екологічний, спортивний
- Конкурси малюнків, фото, відео і казок
- Мистецький фестиваль талантів

24-го серпня

- Участь у відміченні Свята Незалежності
- Урочисте закриття

УПЮ + ВИХОВНИКИ

Етап #1 - від 10 серпня до 18 серпня

- табори по зацікавленнях
 - мандрівки в різних регіонах України
- #### Етап #2 - від 18-го серпня до 24-го серпня
- Екскурсії по замках Львівщини
 - Етнографічні зайняття у Шевченківському гаю у Львові
 - Козацькі забави
 - Пластовий Фестиваль, ярмарок
 - Виступи поодиноких груп з пластових осередків
 - Одиничні активітети

24-го серпня

- Участь у відміченні Свята Незалежності
- Урочисте закриття

УСП / УПС / батьки / бувші Пластуни

Етап #1 - від 10 серпня до 18 серпня

- Переведення пробігу Україною:
- Зі Львова через Закарпаття на Гуцульщину, Прикарпаттям через Сокіл до Львова (6-7 днів)
- Зі Львова Прикарпаттям через Сокіл, Гуцульщиною, Покуттям, Буковиною до Хотина і Кам'янця-Подільського. Далі Поділлям через Тернопільщину до Львова (6-7 днів)
- Зі Львова Прикарпаттям через Сокіл до древнього Галича, Поділлям до Кам'янця та через Тернопіль до Львова (3-4 дні)
- З Києва Наддніпрянщиною через Канів до Чигирини та Суботова, Правобережжям через Умань до Кам'янця-Подільського. Далі Поділлям, Прикарпаттям через Сокіл до Львова (6-7 днів)

Етап #2 - від 18-го серпня до 24-го серпня

- Участь у святковій конференції з Нагоди Століття Пласту
- Денні екскурсії Львовом (історія, мистецтво, музеї, театри)
- Одноденні автобусні мандрівки історичними, культурними та духовними місцями Галичини
- Круглі столи (Конгресові теми)
- Одноденна мандрівка на "Сокіл" (можливо)

24-го серпня

- Участь у відміченні Свята Незалежності
- Урочисте закриття

How do I get to UMPZ?

KPS is planning to organise group flights, accommodation for before and after, visas, transfers and train travel within Ukraine, and group t-shirts for ЮМПЗ in 2012.

Depending on interest, 3 options will be catered for:

1. Departing Australia approx 7/8 August, arriving home approx 27/28 August - allowing 2 days before and 2 days after ЮМПЗ for those that need to return as soon as possible to return to school etc.

2. Departing Australia approx 7/8 August, arriving home approx 1/2 September - allowing 2 days before and 1 week after ЮМПЗ (to be spent with group on organised sight seeing or free travel eg to visit family)

3. Those wishing to travel further before and/or after ЮМПЗ will need to organise their own flights and join the group in Ukraine for the ЮМПЗ component.

KPS will be seeking expressions of interest in the coming months, as more specific details become available, with a commitment and initial deposit required towards the end of 2011. As more information becomes available it will be distributed via stanyci and on the Plast Australia website:
<http://www.plast.org.au/100.php>

Each станиця / гурток / курінь is responsible for fundraising for their own participants. It is recommended that this start immediately if it hasn't already started.

ВЕРХОВИНКИ

26ий Пластовий Курінь УСП-ок

<http://26.usp.plastscouting.org/home/home.html>



Мета діяльності всіх Верховинок є така – плекання пластового та товариського духу та культурних традицій українського народу, активна виховна праця. Додаткова мета діяльності Верховинок в діаспорі (Австралія, США, Канада і Польща) – перше, головним зацікавленням куреня є мистецькі виступи, як наприклад спів, танці, музика, театр та інше. Друге, Верховники заохочують українську молодь нав'язувати контакти зі сучасною Україною. Остатнє, курінь закріплює зв'язки з пластунами в Україні та по цілому світі, щоби краще з'єднати Пласт між краями.

Верховинки поглиблюють своє знання про стародавні традиції з української мітології та звичаї, які є пов'язані з нею. Сенсіальна увага звернена на таких богинь та духів – Лада, Мокоша, Коляда, Табіті, Русалка, Мопена і Вила.

У 1949 р., коли до Америки масово приїжджали українці з переселених таборів Німеччини, у пластовій станиці Нью Йорку розпочато перші кроки до створення самостійного гуртка старших пластунок Верховинки. Перші сходини відбулися 18-ого січня 1950 р. і в той час гурток мав 7 членок. Патроном обрано титана української музики Миколу Лисенка, тому що всі тодішні Верховинки були співучі, і одним із завдань гуртка було плекання української музики.

ст. пл. Наталка Кострабі

CANBERRA

Sailing Lake Burley Griffin



CANBERRA celebrates Sviato Yuria



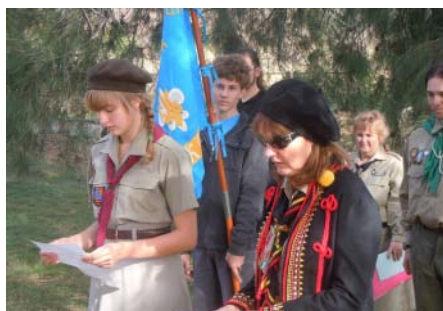
On Sunday 22nd May 2011, a lovely warm day, members of Plast Canberra got together to celebrate Plast's patron saint's day "sviatoho Yuria" – Saint George's Day.

We were very lucky to have good weather, as rain was forecast, but it held off until right to the very end of the day. Our venue for this year's sviato Yuria was the Downstream Picnic area, on the banks of the Queanbeyan River, at the northern tip of Googong Dam.



Bunchuzhnyj for the day was Roman Dzioba, our Canadian import, who seems to grow more and more Australian with each day. Before the sviato, he umpired a game of Aussie Rules Football on the Manuka Oval!

We were most fortunate to be joined by Reverend Father Andrij Mykytiuk and his lovely family,



newly arrived in Canberra who were very keen to join in the fun of the day. Under the shade of Casuarina trees on the riverbank, we enjoyed a tasty sausage sizzle, followed by an apel' where several merit badges and proby were awarded to the younger members of our stanytsia.

Novaky Anton Hoshovsky and Michael Liszczynsky received



First Aid badges from their vykhovnyk Andrij Stachurski, while yunaky Anfiya Hoshovska and Adrian Liszczynsky received merit badges in Astronomy from their vykhovnyk Roksolana Suchowerska. Adrian received his druha (second) yunatska proba and Anfiya her first. At the conclusion of the apel' Anton Hoshovsky passed from novatsvo from yunatstvo, receiving his red scarf.



After changing from uniforms into hiking gear, we then drove to the southern tip of the Googong Dam to the carpark near the London Bridge Walk. There are several historic buildings located here – an old shearing shed and shearer's quarters plus the London Bridge Homestead, which is listed on the Register of

the National Estate belonging to the National Trust of Australia. The most interesting aspect of our walk was of course the London Bridge Archway – a rock formation which was formed by water slowly leaching through limestone, enlarging cracks until forming a passage big enough for Burra Creek to pass through. It reached its present size about 20,000 years ago. Europeans first recorded the arch in 1823 when an Aboriginal guide directed explorer Captain Mark Currie to the arch. Currie described it as "a natural bridge



of one perfect Saxon arch, until which the water passed". There are also some natural caves alongside the arch.

After taking a group photo alongside the arch we continued along the fire trail to conclude the loop-walk, setting a brisk pace to keep ahead of the gathering rain clouds. We managed to return to the car park just as it started to rain - good timing indeed! After bidding each other a fond farewell it was decided that we should repeat the experience in the near future! There are many wonderful walks in the region surrounding Canberra just waiting to be explored!

Halia Liszczynsky



VICTORIA

UPY Not Quite The Easter Hike

This year "Aussie" and "Uki" Easter and Anzac Day fell upon the same mega-public-holiday long weekend. This meant the annual victorian yunatskiu easter hike was postponed a few weeks (colder! wetter!) to the weekend of 14th-15th May. This year we hiked along part of the Warburton-Powelltown "Walk into History" trail in the Yarra Ranges, around 80km from Melbourne. The track passes through some well-preserved

2 Mill site for the night, grateful that (as we were in a state forest) we could get a little campfire going to warm ourselves up. Even so by 8pm the majority of the group was tucked up snug for the night in tents and sleeping bags.

On Sunday we packed up and ascended Doweys Spur. The track then dropped 415m over 1600m (1 in 4) - what is know as the High Lead. This was



sections of historic timber tramlines, past old mills and other relics of the early timber industry in Victoria. Did I mention the "main course at a leech buffet" part? After a couple of hours you got used to them. Sort of.

Mid morning Saturday 11 yunakay and yunachky, and 3 bulava left our transport at Starling Gap, put on our waterproofs, and headed off into the Ada River vally, through lush ferns gullies and stands of mountain ash. The track was difficult to follow at times, particularly when we had to cross streams and there were multiple fallen logs to choose from to cross. We stopped at the Ada No.

very slippery - a layer of leaf litter over loose earth - and most of us fell numerous times as we made our way down the hill. It was quite funny - looking up the hill and seeing 5 or 6 yunatstvo and bulava slipping and sliding and lying on the ground after falling over, covered in mud and laughing at themselves.

At the bottom of the hill we walked along a tramway adjacent to Big Creek until we reached the Latrobe river. We followed the river to Big Creek Road where the hike ended.

st pl Sonya Radywyl SV



www.plast.org.au "Plast Australia" Facebook Group

VICTORIA ESGAV XXXIII Ancient Rome

The 33rd ESGAV camp was held at "MAFEKING ROVER PARK" in Caveat, Victoria on April 1st – April 3rd 2011. (No Joke). The Ethnic Scout and Guide Association of Victoria organizes an annual camp (for older yunatstvo & starshi plastyny age groups) so scouts from different ethnic scout groups get together and compare badges, woggles and socks. And have some fun.



This years theme was Ancient Rome! As all roads lead to Rome they lead Ynaku Marichka, Teresa, Nadia, Jeremy and Nikolaas from the 101 Victoria Kyrini as well as Starchi Plastynu Natakla K., Greg R., Andrij F. and our international guest from Canada st. pl. Christine Turenko to attend ESGAV. It was a fun filled camp as we challenged each other as Roman Centurions to win the respect of Cesar in team activities. It was great to see old friends from other scouting ethnicities and to make new friends to look forward to seeing at ESGAV 2012.

St. pl. Andrij Fedyszyn =V= (words) st pl Nataalka Kostrabi (pictures)

VICTORIA AGM date change

Due to Ukrainian Independence Day celebrations Plast Victoria AGM will be moved to Sunday the 11th of September 2011 starting 4pm at the Plast Domivka Essendon.

Please ensure you have your memberships paid up.

Note: This date has been changed from the original date on the fridge magnet

Через святкування Дня Незалежності, Загальні Збори Станиці Пласту Вікторії відбудуться в неділю 11-го вересня 2011, о годині 4-й пополудні в Пластовій домівці - Ессендоні. Просимо вирівняти ваші членські внески, щоб мати право до голосування.



VICTORIA

Sviato Yuria @Organ Pipes

Stanytsia Victoria celebrated Sviato Yuria on the 1st April 2011 at the Organ Pipes National Park.

Thanks to Teresa, Zina & Wally H for organizing a delicious lunch. And to the entertainment provided by the random goat that wandered about the picnic area.

Наступні новаки та новачки закінчили вимоги новацької проби Бистрого Орляти:

- Андрій Михайлик
- Наталя Венгринович
- Соня Перчак
- Роксоляна Левкут
- Михайло Гесит
- Стефан Наяр
- Ніна Котовська



VICTORIA: 1st Apel' of the Year@Noble Park

Stanytsia victoria kicked off 2011 with an apel' held on 27th February 2011 at the ukrainian hall in Noble Park.



Наступні новаки та новачки закінчили вимоги третьої новацької проби Сильного Орляти:

- Христофор Ляхович
- Данило Венгринович
- Михайло Герчанівський
- Павло Адамич
- Олеся Берник
- Рамен Наяр

СТАРШ ПЛАСТУНИ at Mt Buller

Weekend with starshi plastuny at Mt Buller!

On Friday 20th May, a group of starshi plastuny drove up to spend a relaxing weekend away with friends at Mt Buller.

We wanted starshi plastuny to come share and enjoy Mt Buller's spectacular views and clean alpine air – the perfect place to relax and recharge while enjoying the company of friends.

A walk through the village and to the very summit showed what the mountain looked without its blanket of snow. Some also made a second trip back up to watch a beautiful sunset from what felt like the top of the world. Everyone enjoyed playing many board games, catching up with friends and sharing laughs. Everyone also helped make a delicious vechera and dessert on the Saturday night.

Those who weren't deterred by the cloudy, cold conditions on the Sunday morning also enjoyed a great session of outdoor Laser Strike south of Mansfield, every game of which Team Starshi Plastuny prevailed! Our hard work was rewarded by a delicious vechera and cakes in Yea.



Thank you to all of you who came up and enjoyed the weekend away! We hope to see you all again very soon!

ALL STARSHI PLASTUNY NOTE: there will be a short prohrama for starshi plastuny at the 100 years tabir in Canberra at the end of the year 26 Dec 2011 to 3 Jan 2012 – make sure you're all there!

У п'ятницю 20 травня група старших пластунів виїхало в Mt Buller, щоб весело провести час з друзями та подругами. Мета цієї прогулянки

було, щоб старші пластуни прийшли і насолоджувалися прекрасним краєвидом цієї гори і чистим гірським повітрям - ідеальне місце для відпочинку та насолодження компанією друзів.

Прогулянка по горі і до самого саміту в суботу показали як чудові гори виглядають і без снігового покриву. Деякі учасники також пішли подивитися на гарний захід сонця, від якого відчувалося їм, що це початок світу. Опісля, всім сподобалося грати багато настільних ігор, посміятися з друзями та гарно допомогти приготувати смачну вечеру і десерт.

Наступного дня, після молитви, під



холодних умовах вітру та дощу, ті які мали охоту пішли грати гру Laser Strike біля міста Менсфілд. Старші пластуни мали щастя виграти кожну гру напротив інших команд та опісля як нагороду, вони дозволили собі мати смачну вечеру і тістечка в Yea, перед далекою їм подорож додому.

Дякуємо всім тим, які прийшли і разом допомогли

мати прекрасний час як гарна група старших пластунів! Ми сподіваємося побачити усіх вас знову на ЮМПЗ 100 років пласту в Канберрі.

ПРИМІТКА ДЛЯ ВСІХ СТАРШИХ ПЛАСТУНІВ: Буде коротка програма для страших пластунів на ЮМПЗ 100 років пласту в Канберрі при кінці року, а само від 26-го грудня 2011 до 3-го січня 2012 - переконайтеся, що ми всі там побачимося!

Адріана та Таїса Попович
фотографії - родина Попович та Адріян Нойгебавер



КРАЙОВИЙ ВИШКІЛ ВИХОВНИКІВ УПН ТА УПЮ НА ПЕРШОГО СТУПЕННЯ КВ (ЧАСТИНА 1а).

1ого до 3ого липня 2011р

Лаєрбурд Парк, Єлінгбо, Вікторія, Австралі
(Lyrebird Park, Yellingbo, Victoria, AUSTRALIA)



Коменданти:

УПЮ - ст.пл. Адріян Магальяс
ЧМ

УПН - ст.пл. Павло Бучма

Стан табору: 35

Учасники: разом 30 (14
УПЮ, 16 УПН)

Інструктори: 5 (2 УПЮ, 1
УПН, загальні)

Членство по станицях:

Сідней: 8, Мельборн: 23,

Канбера: 1, Брізбен: 3.

Інструктори:

УПЮ - ст.пл. Адріян Магальяс
ЧМ, ст.пл. Іванка Бучма

УПН - ст.пл. Павло Бучма

Загальні - пл.сен. Адріян

Нойгебавер ЛЧ, пл.сен.

Симон Когут -V-

Помічливі учасники - ст.пл.

Андрій Федішин, ст.пл.

Роксоляна Суховерська,

ст.пл. Дам'ян Іванець, ст.пл.

Адам Міленович, ст.пл.

Томас Міленович

Вишкіл УПН

Михайло Запорожець, Леся

Хомин, Адам Міленович,

Никола Кострабі, Леся

Гесит,

Марія Бакай, Даріян

Попович, Стефанія Коваль,

Тамара Супрененько, Юліан

Попович, Таїсса Попович,

Катя Оверзбі, Томас

Міленович, Александра

Суховерська, Роксолана

Суховерська, Дам'ян Іванець

Вишкіл УПЮ

Анастасія Суховерська,

Андрій Федішин, Гриць

Радіон, Ярема Іванець, Соня

Радивил, Юліан Даниляк,

Андрій Данилюк, Антон

Ткач, Адріян Попович,

Дам'ян Павлишин, Володя

Шандер, Адріян Оверзбі,

Софія Любченко, Микола

Матишак



З приємністю звітую про успішне переведення цього річного вишколу виховників УПН та УПЮ на перший ступінь Кадри Виховників.

У підготовці до вишколу, я та ст.пл. Павло Бучма, коменданти вишколу, переглянули і цілком змінили спосіб переведення програми, щоб краще досягнути мету вишколу а також щоб зблизити спосіб переведення до сучасного стилю навчання і праці наших молодих виховників. Ми позбулися пасивного навчання та лекцій при столах, і замінили це активною участю кожного учасника у цілій програмі.

Програма складалася із цілої шість-річної виховної програми новака чи юнака стисненою у два дні. Вишкіл почався у п'ятницю ввечір коли учасники новацького вишколу взяли обіцянку і вступили до уладу УПН, а учасники юнацького вишколу перейшли від УПН до УПЮ. Вишкіл закінчився у неділю пополудні коли учасники новацького вишколу закінчили новацьку програму і перейшли до УПЮ, а учасники юнацького вишколу здобули третю юнацьку пробу на ступінь скоба / вірлиці і перейшли до УСП.

Протягом програми, учасники брали участь в активних і цікавих інструктажах, грали свої ролі як новаки чи юнаки, плянували сходи (в групах та індивідуально), плянували та переводили ватру на тему "Сто ліття Пласту", переводили церемоніали УПН та УПЮ (а головнo, церемоніал пластової присяги та першої юнацької проби яку учасники брали при ватрі у суботу вечір) книговедення і

точкування. Програма була повна, активна і специфічна для молодих пластунів-виховників. Мабуть найбільш корисна точка програми для учасників була дискусійна сесія в стилі телевізійної програми "Q and A" до якої всі учасники приготували питання на теми "Любити Бога", "Любити Україну" та "Включення Пласту у ширшу австралійську громаду" і мали нагоду ставити ці питання запрошеним панелістам та входити у розмову з панелістами на подані теми.

При кінці вишколу, кожен учасник мав нагоду поділитися з усіма своїми враженнями з вишколу та заявити одну річ, яку вони винесли з Вишколу, що будуть впроваджувати в своє життя, для покращання власного виховного підходу до юнацтва або новацтва.

Разом із ст.пл. Павлом Бучмою, щиро ґратуємо усім учасникам вишколу за їхню поставу та охоту "увійти" у програму вишколу. Кожен учасник показав себе взірцевим пластуном і за те ми горді з вас всіх та певні за майбутність пластового виховництва в Австралії. Сподіваємося чисельної репризентація Австралійського Пласту на ЮМПЗі в Україні наступного року.

Будьте іскрою!

СКОБ.

ст.пл. Адріян Магальяс ЧМ
Комендант вишколу УПЮ



ЧЕРВОНІ МАКИ опікуються нашими старшими громадянами



14/7/2011 Курінь Червоні Маки передали чек на \$3200 на меблі для окремої кімнати для німечних старших мешканців Калини. На знімці, від ліва, Ірина Баран, курінна, передає чек Mark Sheldon-Stemm, Головному Управителю Калини, Deborah D'Costa, Завідуюча Опікою, і Славка Матишак.

Окрім передачі грошей, Ірина і Славка що тиждень займаються кіоском в Калині де мешканці, які вже не мають сили поїхати до скепів, можуть закупити всякі дрібні речі для власного вжитку. Присутність Ірини і Славки, які є знайомі мешканцям, продовжує почуття контакту мешканців із українською громадою

пл сен Оля Дудинська

Улад Пластових Сеньйорів

ОБІЖНИК Ч: 1 /2011

До всіх членів УПС (Уладу Пластунів Сеньйорів) в Австралії.
Прошу взяти під увагу слідуючі повідомлення.

1. Пригадую що на відзначення 100ліття Пласту на КУПО (Конференція Українських Пластових Організацій) одна з резолюцій була про *Відродження Сокола* де проситься всіх сеньйорів скласти по \$100 на цей ФОНД.

Декотрі Курені і Станиці до тепер перевели таку збірку з різними результатами. Прошу ще раз пригадати нашим членам що така збірка є в часі бо багато споруд (будинків) якраз цього року є у стадії бодування і повинні закінчитися на 2012 рік перед святкуванням 100ліття в Україні. Очевидно що фінанси на цю ціль є потрібні негайно.

2. Святкування 100ліття Пласту почнеться в Австралії табором для всіх пластунів в околиці Канбери , від 26.12.2011 до 3.1.2012.

Інформації можна дістати через Станичні проводи або до організаційного комітету - email : umpz2011@plast.org.au /

www.plast.org.au/100au/php

3. Перепис членства УПС вже переводиться другий рік. Дехто дальше ігнорує електрону пошту а навіть звичайну (по 60ц).

Можливо треба буде зробити списки УПС з нагоди 100ліття і тому прошу виповнити особисту картотеку і переслати мені.

4. Членські внески до Станиць і Куренів. Пригадую що згідно з Правильником УПС всі сеньйори мають обовязок платити членські внески до Станиці чи ОП (Осередку Праці) де частина має бути вплата до КПС.

Правильник УПС зазначає що якщо член не вплатив вкладку два роки з тим перестає бути членом УПС.

С К О Б

Пл.сен.кер.Ю.В.Нестор БМ.

КБ УПС

І-ий ступінь Кадри Виховників



Крайова Пластова Старшина,
Керівник Виховної Діяльності
повідомляє:

На підставі Вишколів та відбутої практики, згідно із вимогами Правильника Кадри Виховників УПЮ та Правильника Орлиного Круга, слідуючі пластуни досягнули І-ий ступінь Кадри Виховників по лінії УПЮ або УПН, як подано:

УПН:

ст.пл. Данило Бізлі	Сідней
ст.пл. Соня Радивил	Мельборн
ст.пл. Томас Міленовіч	Брізбен
ст.пл. Адам Міленовіч	Брізбен
ст.пл. Леся Хомин	Брізбен
ст.пл. Александра Суховерська	Сідней
ст.пл. Роксоляна Суховерська	Сідней

УПЮ:

ст.пл. Данило Бізлі	Сідней
ст.пл. Симон Кужіль	Сідней
ст.пл. Павло Бізлі	Сідней
ст.пл. Таня Пик	Мельборн
ст.пл. Наталка Когут	Мельборн
ст.пл. Пилип Ботте	Мельборн
ст.пл. Іванка Бучма	Мельборн
ст.пл. Адріана Попович	Джілонг
ст.пл. Гриць Радіон	Мельборн
ст.пл. Андрій Федішин	Мельборн
ст.пл. Ярема Іванець	Сідней
ст.пл. Анастасія Суховерська	Сідней



Бажаємо їм всім задоволення і успіхів у виховній праці.
пл.сен. Оля Дудинська - Керівник Виховної Діяльності



Ділюся сумною вісткою що відійшла на ВІЧНУ ВАТРУ в
Аделаїді
+11.7.2011.

Пл.сен.кер. ЄВГЕНІЯ АНДРУХОВИЧ .Гр.

Подруга Євгенія нар.6.12.1913. в селі Явірник Руський
Добромільський Район Лемківщина Україна.

До Пласту вступила в 1925 році. Взяла участь у Джемборі в
Парижі, була членом першої управи Пласту в Австралії.

С К О Б

Пл.сен.кер.Ю.В.Нестор. БМ.
КБ УПС.Австралія

ЗІ СВЯТИМИ УПОКІЙ

Ділимося сумною вісткою, що у п'ятницю 6 травня 2011р. з
Божої Волі у Балараті, відійшов на Вічну Ватру визначний
пластовий і громадський діяч, пластун сеніор керівництва, Юрій
Овчаренко.

Друг Юрій, член Куреня "Войнарівці", виховник, у 1972р. голова
Крайової Пластової Старшини, кілька кратно був Головою
Крайової Пластової Ради і членом інших пластових проводів. За
визначну пластову працю був нагороджений Орденом Святого
Юрія в Золоті.

Висловлюємо наше глибоке співчуття родині друга Юрія.
Пластова Родина і українська громадськість втратили щирого
українського патріота і діяча.

Вічна Йому Пам'ять!

Крайова Пластова Старшина в Австралії

20th ANNIVERSARY OF UKRAINIAN INDEPENDENCE

We invite all members and their families to celebrate the 20th Anniversary of Ukrainian Independence at the BMW Edge center located within Federation Square in the City on Sunday the 21st of August. The event will be open from 1pm to 4:30pm so we encourage you attend at any point throughout the day to celebrate as one Ukrainian Australian Community and enjoy all aspects of being Ukrainian in song, dance, food and much more. We are promoting our Ukrainian identity to all Victorians so let your friends know they are welcome and encourage them to visit as it's a free public event! Visit the <http://ozeukes.com/> website for more info

Ми запрошуємо всіх членів та їхніх родин, щоб відсвяткувати 20-річчя Української Незалежності в BMW Edge Center Federation Square в неділю 21-го серпня від 1-ої до 4:30 пополудні. Ми заохочуємо Вас взяти участь, як одна Українська - Австралійська громада, запросити своїх приятелів та знайомих щоб відзначити таку важливу історичну подію та поділитися українською культурою, традиціями, стравами, піснями і танцями.



На пропозицію Станиці Вікторії відзначається ст. пл. Павла Бучму
ПЕРШЕМ
СТАРШОПЛАСТУНСЬКИМ
ВІДЗНАЧЕННЯМ
Орден Святого Юрія в Бронзі за його довголітню надзвичайну працю з новачтвом яка останніх 10 років дуже піднесла рівень і активність Уладу УПН в нашій Станиці.

На пропозицію Станичної Старшини Вікторії надається
ДРУГЕ
СТАРШОПЛАСТУНСЬКЕ
Відзначення ст. пл. Данилові Маґалясові за довголітню працю над проектуванням і виданням пластових відзнак та веб-сторінки.





Celebrating 100 years of Plast

**"Chervoni Maky" have the pleasure of inviting
past and present members of Plast along with friends**

**to a High Tea to be held
Sunday, 2nd October 2011, from 1-3 p.m.
at Overnewton Castle
Overnewton Road, Keilor 3036
Melway Ref 14 E3**

Cost \$45 per head

**Dress to impress
Raffle/Lucky Door Prize (?)**

Bookings essential

**Contact: Iryna Baran on 9306 3840 or iryna_b@hotmail.com
RSVP- 31/07/2011 to confirm booking plus payment in full
Specify any dietary requirements**

**Monies payable to Plast Chervoni Maky
BSB 704-235 Account Number 00010109**



Max Osidacz (of Stanytsia Victoria) is now a starshiu plastun, and has the privledge of rocking the zelena khystka. (At least until the chorty recruitment committee swing into action)



A "colour" version of the visnyk can be downloaded from our website <http://www.plast.org.au>

CORRECTIONS

RE: Melbourne Koliada 2011

We forgot some names of koliadnyky. Olya Wenhrynowych writes that along with son Alex, her other lovely children (Natalie and Daniel) had added their gorgeous voices to the Melbourne East posse. Alex apparently sings the loudest but that's no excuse for our error.

CREDITS. GOSSIP.

Visnyk plasty australia. A bunch of words here. Why is Nataalka holding her rather spiffy non-traditional Dr Who themed pysanky on a preceding page? Harry Potter!

Layout and wrangling Sonya Radywyl. Uncredited photos/words: Nataalka Kostrabi, Larissa Radion, Halia Liszczynsky, Adrian Neugebauer, Google!,

So we were at Mt Buller for the SP weekend, and inbetween marvelling at the wonder of in-slab bathroom heating, how cold is "too cold" and the usual nonsense, there was some serious pursuit of trivia going on (2004 Genius Edition IV). As we made our way around the board collecting coloured pieces of pie it was opinioned (by owner of said edition) that all the answers were in fact one of: Google, Canada, Dan Brown, Harry Potter or Pope John II. Obviously not all at once. An example: Q. What country name is a native american word meaning village? A. Canada (Andrij Radion - That is why there are so many ukrainians there). Did I mention my team won by a large margin?

